

Planet Earth Lexicon Detective

Overview:

As students navigate the “Planet Earth” unit of the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD, they toggle between the English and Hawaiian language versions to expand their knowledge of Hawaiian lexicon. Students are asked to find the Hawaiian translation for specific English terms and phrases found on the DVD. Scientific and cultural terms are included.

Objectives:

The student will improve Hawaiian language fluency and understanding by identifying the Hawaiian translation for the following English terms and phrases found on the DVD: Earth, song/anthem/chant with musical instrument, theory, surface, repeat, layer, crust, mantle, outer core, inner core, and convection current.

Materials:

- *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD
- Student Worksheet: “Planet Earth Lexicon Detective”

Activity Procedure:

1. Distribute the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD and the Student Worksheet: “Planet Earth Lexicon Detective.”
2. Demonstrate how to toggle between English and Hawaiian on the interactive DVD.
3. Ask students to find the Hawaiian translations for each English word on the worksheet by using the translation toggle function on the interactive DVD.

Answers to Student Worksheet:

1. Earth = b. honua
2. song/anthem/chant accompanied by musical instruments = g. mele
3. theory = j. mana‘oha‘i
4. surface = a. ka ‘ili
5. repeat = e. hana hou
6. layer = k. papa
7. crust = i. pāpa‘a
8. mantle = d. ‘ahu honua
9. outer core = c. ‘īkoi honua he‘e
10. inner core = f. ‘īkoi honua pa‘a
11. convection current = h. ke au paialewa

Planet Earth Lexicon Detective

Directions: Use the *Ola Ka Honua: Volcanoes Alive* interactive DVD to find the Hawaiian term or phrase for each English term or phrase listed below. Write the correct letter from the Hawaiian Word Bank next to the English term that it matches.

1. _____ Earth
2. _____ song/anthem/chant accompanied by musical instruments
3. _____ theory
4. _____ surface
5. _____ repeat
6. _____ layer
7. _____ crust of Earth
8. _____ mantle of Earth
9. _____ outer core of Earth
10. _____ inner core of Earth
11. _____ convection current

WORD BANK

- a.) ka 'ili
- b.) honua
- c.) 'ikoi honua he'e
- d.) 'ahu honua
- e.) hana hou
- f.) 'ikoi honua pa'a
- g.) mele
- h.) ke au paialewa
- i.) pāpa'a
- j.) mana'oha'i
- k.) papa